

Informativa sulla protezione dei dati

per tempcare

Osservazione preliminare

La presente informativa sulla protezione dei dati spiega in che modo e quali dati personali il Segretariato del fondo sociale (denominato anche tempcare) raccoglie e tratta nell'ambito dell'esecuzione della soluzione settoriale IGM per il Contratto collettivo di lavoro con dichiarazione di forza obbligatoria (CCL DFO) per il settore del Prestito di personale. Inoltre, spieghiamo quali dati personali raccogliamo e trattiamo quando voi utilizzate il nostro sito web all'indirizzo www.tempcare.ch, cioè se stipulate contratti con un assicuratore della soluzione settoriale o avete altrimenti a che fare con noi.

Per **dati personali** si intendono tutte le informazioni concernenti una persona fisica identificata o identificabile. Per **trattamento** si intende qualsiasi operazione relativa ai dati personali, indipendentemente dai mezzi e dalle procedure impiegate, segnatamente la raccolta, la registrazione, la conservazione, l'utilizzazione, la modificazione, la comunicazione, l'archiviazione, la cancellazione o la distruzione di dati.

I dati personali vengono trattati in modo lecito e accurato, esclusivamente per le finalità descritte nella presente informativa sulla protezione dei dati e solo nella misura a ciò necessaria. I dati personali vengono conservati solo nella misura e fintantoché ciò è necessario per l'erogazione dei servizi o è previsto dalla legge.

1. Responsabile del trattamento

La/il responsabile delle operazioni di trattamento descritte nella presente è, conformemente al diritto vigente in materia, il seguente:

Segretariato del fondo sociale / tempcare
c/o Kessler & Co SA
Forchstrasse 95 / Casella postale
8032 Zurigo
tempcare@tempservice.ch

Per eventuali domande in merito alle operazioni di trattamento dei dati descritte nella presente o se desiderate far valere i vostri diritti, vi preghiamo di contattarci utilizzando i dati di contatto indicati.

tempservice

CCL Prestito di personale
tempcontrol@tempservice.ch
www.tempservice.ch

temptraining

Formazione continua
Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale
Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione
Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati
Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

2. Esecuzione della soluzione settoriale IGM

2.1 Finalità del trattamento dei dati

Utilizziamo i dati personali da noi raccolti anzitutto per assicurare i compiti che ci competono quale Segretariato del fondo sociale della soluzione settoriale IGM del CCL Prestito di personale, in particolare il mantenimento dell'accordo quadro conforme al CCL e l'attuazione della soluzione settoriale IGM con gli assicuratori affiliati. Vi si annoverano sostanzialmente le questioni concernenti il sovvenzionamento dei premi da parte del fondo sociale, il calcolo delle prestazioni IGM, la commisurazione del periodo d'attesa, il trattamento di patologie pregresse, la raccolta di offerte per i prestatori di personale presso gli assicuratori della soluzione settoriale IGM.

Se siete partner sociali, lavoratori, prestatori di personale o assicuratori, in tale funzione anche voi potreste esserne interessati con i vostri dati personali. Oltre a ciò, trattiamo i vostri dati personali e quelli di altre persone, nella misura in cui ciò è consentito ed è da noi ritenuto indicato, riguardo ai quali noi (e talvolta anche dei terzi) abbiamo un interesse legittimo consono allo scopo.

Il Segretariato del fondo sociale per i suoi scopi, per gli scopi dei partner sociali risp. degli organi del CCL Prestito di personale può effettuare analisi statistiche e di altra natura dei dati da esso raccolti e pubblicarle; non vengono tuttavia pubblicati dati personali.

2.2 Tipo di dati raccolti

Ai fini dell'attuazione della soluzione settoriale, possiamo raccogliere i dati seguenti:

- masse salariali dell'azienda, forma societaria, settore d'attività/struttura, assoggettamento al CCL DFO, IDI, stabilimenti e contatti, affiliazione delle ditte individuali all'associazione, cassa di compensazione competente;
- indicazioni relative ai contratti d'assicurazione e alle coperture assicurative nonché informazioni relative ai danni.

In caso di richieste da parte dei lavoratori o di richieste da parte delle aziende, possiamo tipicamente ricevere e trattare le indicazioni seguenti:

- nome e cognome, indirizzo, data di nascita, sesso, numero di figli, dati del documento d'identità, numero AVS;
- professione, formazione, nazionalità, attività, posizione, grado di occupazione, attestati, impresa acquisitrice, contratti di missione, assunzione, orario di lavoro, date, orari e luoghi di missione, salario e indennità, informazioni sulle trattenute salariali;
- dati personali degni di particolare protezione, quali i dati concernenti la salute, la sfera intima o i dati riguardanti misure d'aiuto sociale, nonché informazioni sui beneficiari di rendite d'invalidità, dell'assicurazione contro gli infortuni o dell'assicurazione militare oppure di beneficiari dell'aiuto sociale, durata della prestazione ridotta in presenza di patologie pregresse in caso di malattia;

Ulteriori compiti e finalità d'utilizzo possono scaturire a dipendenza della richiesta da parte dei lavoratori o delle aziende.

tempservice

CCL Prestito di personale

 tempcontrol@tempservice.ch
 www.tempservice.ch

temptraining

Formazione continua

 Casella postale 119
 8600 Dübendorf
 Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale

 Forchstrasse 95
 Casella postale
 8032 Zurigo
 Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione

 Casella postale 1348
 3000 Berna 16
 Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati

 Casella postale 1348
 3000 Berna 16
 Tel. 031 350 22 16

3. Ulteriori finalità di trattamento dei dati

Oltre alle finalità di trattamento descritte al punto 2, possiamo trattare i vostri dati personali in particolare per le seguenti finalità:

- **Gestione del nostro sito web:** per poter gestire il nostro sito web in modo sicuro e stabile, raccogliamo dati tecnici come ad es. l'indirizzo IP, le indicazioni sul sistema operativo e sulle impostazioni del vostro terminale, sulla regione, sul momento e sul tipo di utilizzo. Utilizziamo inoltre cookie e tecnologie analoghe. Per ulteriori informazioni, cfr. punto 9.
- **Registrazione:** per poter utilizzare determinate offerte e servizi (ad es. aree di login o newsletter), dovete registrarvi (direttamente presso di noi oppure tramite il nostro fornitore del servizio di login esterni). A tal fine trattiamo i dati comunicati nell'ambito della rispettiva registrazione. Possiamo inoltre raccogliere dati personali che vi concernono anche durante l'utilizzo dell'offerta o del servizio; ove necessario, metteremo a vostra disposizione ulteriori informazioni sul trattamento di tali dati.
- **Comunicazione:** per comunicare con voi e con terzi tramite e-mail, telefono, posta o in altro modo (ad es. per rispondere a richieste, nell'ambito di una consulenza e per l'avvio o l'esecuzione di un contratto), trattiamo in particolare i contenuti della comunicazione, i vostri dati di contatto e i dati marginali della comunicazione. Vi si annoverano anche le registrazioni video e audio di (video) chiamate, ad es. a fini di controllo della qualità. In caso di registrazione audio o video, provvederemo ad informarvi separatamente in merito e sarete liberi di comunicarci se desiderate rinunciare alla registrazione oppure di interrompere la comunicazione. Se siamo tenuti ad accertare la vostra identità o desideriamo farlo, raccogliamo dati supplementari (ad es. la copia di un documento d'identità).
- **Relazioni pubbliche:** per rispondere a domande dei media o del pubblico nonché per la comunicazione e l'informazione pubblica, trattiamo in particolare i contenuti delle richieste e i dati di contatto delle persone richiedenti. Nell'informazione pubblica si annovera anche la pubblicazione da parte nostra dei nominativi nonché di ulteriori informazioni relative ai datori di lavoro assoggettati al CCL; questi possono anche essere ditte individuali.
- **Avvio e stipula di contratti:** in vista della stipulazione di un contratto con voi oppure con il vostro mandante o datore di lavoro, possiamo in particolare raccogliere e trattare il vostro nominativo, i dati di contatto, le procure, le dichiarazioni di consenso, le informazioni concernenti terzi, i contenuti contrattuali, la data di stipula, i dati sulla solvibilità e tutti gli ulteriori dati che voi ci mettete a disposizione e che sono da noi raccolti presso gli assicuratori (ad es. assicuratore).

temp**service**

CCL Prestito di personale

tempcontrol@temp**service**.ch
www.temp**service**.chtemp**training**

Formazione continua

Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30temp**care**

Fondo sociale

Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33temp**control**

Esecuzione

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16temp**data**

Banca dati

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

- **Gestione ed esecuzione di contratti:** noi raccogliamo e trattiamo i dati personali al fine di adempiere ai nostri obblighi contrattuali nei confronti dei nostri partner contrattuali (ad es. fornitori, fornitori di servizi, partner di progetto) e, in particolare, per poter erogare ed esigere le prestazioni contrattuali. Ciò include anche il trattamento dei dati per l'attuazione dei contratti (incasso, procedimenti giudiziari, ecc.) e la contabilità. A tal fine trattiamo i dati che abbiamo ricevuto o raccolto nell'ambito dell'avvio, della stipula e dell'esecuzione del contratto nonché, ad es., i dati relativi alle prestazioni contrattuali e all'erogazione delle prestazioni nonché informazioni finanziarie e di pagamento.

La maggior parte dei dati personali descritti ci sono resi noti da voi (o dal vostro terminale) personalmente (ad es. in relazione all'utilizzo del nostro sito web o della comunicazione con noi). Possiamo anche acquisire dati da fonti pubblicamente accessibili (ad es. registri delle esecuzioni, registri fondiari, registri di commercio, media o Internet, social media incl.) oppure ottenerli (i) dalle autorità, (ii) dal vostro datore di lavoro o mandante con cui abbiamo una relazione d'affari o ha in altro modo a che fare con noi, nonché (iii) da altri terzi (ad es. agenzie di informazioni nel settore dei crediti, commercianti di indirizzi, associazioni, partner contrattuali, servizi di analisi Internet). Vi si annoverano in particolare, i dati che noi trattiamo nel quadro dell'avvio, della stipula e dell'esecuzione di contratti nonché i dati scaturenti dalla corrispondenza e da colloqui con terzi, ma anche tutte le altre categorie di dati descritte al presente punto 3.

4. Categorie di destinatari dei dati

Nel quadro delle attività di cui ai punti 2 e 3, i dati personali raccolti possono essere trasmessi, nel rispetto della protezione dei dati o di una base legale, ai seguenti organismi (che trattano ulteriormente tali dati sotto la propria responsabilità):

- tribunali e autorità (come ad es. ispettorati cantonali del lavoro, commissioni tripartite cantonali, SECO), qualora noi siamo legalmente tenuti o autorizzati a farlo oppure ciò appaia necessario per l'adempimento dei compiti che ci competono quale Segretariato del fondo sociale o per la tutela dei nostri interessi. Tali destinatari trattano i dati sotto la propria responsabilità;
- altri organi di esecuzione, qualora ciò appaia necessario per l'adempimento dei compiti, scaturenti dalla soluzione settoriale IGM del CCL Prestito di personale, che ci competono quale Segretariato del fondo sociale. Essi trattano i dati sotto la propria responsabilità;
- assicurazioni sociali (come ad es. casse di compensazione) o assicurazioni private (nel quadro di assicurazioni esistenti) nell'ambito della soluzione settoriale IGM;
- aziende stesse, di volta in volta con specifico riferimento voi e ai vostri lavoratori, sia nel quadro dell'accesso online, sia nel quadro della consultazione degli atti risp. del diritto d'accesso, oppure nella gestione dei sinistri su richiesta dei lavoratori ai fini della verifica della correttezza dei dati;

tempservice

CCL Prestito di personale

tempcontrol@tempservice.ch
www.tempservice.ch

temptraining

Formazione continua

Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale

Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

- noi collaboriamo con fornitori di servizi in Svizzera e all'estero, che (i) su nostro incarico (ad es. fornitori di servizi IT), (ii) sotto la nostra responsabilità congiunta o (iii) sotto la propria responsabilità trattano i dati che hanno ricevuto da noi o che hanno raccolto per noi. Tra questi fornitori di servizi si annoverano ad es. fornitori di servizi IT, fornitori di servizi pubblicitari, banche, assicurazioni, società d'incasso, agenzie d'informazioni nel settore economico, revisori di indirizzi, società di consulenza o avvocati), ma anche fornitori di servizi che eseguono controlli in loco presso i datori di lavoro. Di norma, con questi terzi noi stipuliamo contratti vertenti sull'utilizzo e sulla protezione dei dati personali.

Altre persone: si intendono gli altri casi in cui il coinvolgimento di terzi emerge dalle finalità ai sensi dei punti 2 e 3. Ciò concerne ad es. i destinatari della consegna o i destinatari del pagamento da voi indicati, i terzi nell'ambito di rapporti di rappresentanza (ad es. il vostro avvocato o la vostra banca) o le persone coinvolte in procedimenti amministrativi o giudiziari. Quando collaboriamo con i media e trasmettiamo loro tale materiale (ad es. foto), anche voi potreste esserne interessati. Nell'ambito della comunicazione con altre commissioni professionali paritetiche, organizzazioni di categoria e altri organismi, può altresì esservi uno scambio di dati che vi concernono.

5. Comunicazione all'estero

Noi trattiamo e registriamo i dati personali principalmente in Svizzera e nello Spazio economico europeo (SEE), in casi eccezionali – ad esempio tramite sub-responsabili del trattamento dei nostri fornitori di servizi – tuttavia potenzialmente in ogni Paese del mondo.

Se un destinatario si trova in un Paese privo di una protezione dei dati adeguata, obbligheremo contrattualmente il destinatario a rispettare un livello sufficiente di protezione dei dati (a tal fine, utilizziamo le clausole contrattuali tipo, revisionate della Commissione europea, consultabili all'indirizzo: [https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj?](https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj?include=le_integrazioni_necessarie_per_la_svizzera) incluse le integrazioni necessarie per la Svizzera), nella misura in cui egli non sia già soggetto a un regolamento legalmente riconosciuto a garanzia della protezione dei dati e noi non possiamo far valere una disposizione derogatoria. Una deroga è applicabile in particolare nell'eventualità di procedimenti giudiziari all'estero, ma anche in caso di interessi pubblici prevalenti, se l'esecuzione di un contratto che è nel vostro interesse richiede una comunicazione del genere, se voi vi avete acconsentito, oppure se non è possibile ottenere il vostro consenso entro un termine ragionevole e la comunicazione è necessaria per proteggere la vostra vita o la vostra integrità fisica o quella di un terzo, oppure se si tratta di dati da voi resi generalmente accessibili e al cui trattamento non si vi siete opposti.

tempservice

CCL Prestito di personale

tempcontrol@tempervice.ch
www.tempervice.ch

temptraining

Formazione continua

Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale

Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

6. Conservazione di dati personali

I dati personali saranno trattati e conservati, nel rispetto delle prescrizioni di legge, fintantoché necessari all'adempimento degli obblighi contrattuali e legali o per le finalità perseguite con il trattamento.

7. Diritto d'accesso e altri diritti delle persone interessate

Ogni lavoratrice e lavoratore o qualsiasi altra persona interessata può richiedere, nell'ambito del diritto sulla protezione dei dati applicabile, informazioni in merito ai dati personali che la/lo riguardano. Il diritto d'accesso può comprendere anche la finalità del trattamento, la durata di conservazione nonché la provenienza di questi dati personali. In linea di massima si possono anche richiedere la cancellazione e il blocco della comunicazione; tuttavia, occorre tener presente che il Segretariato del fondo sociale, a seconda della situazione, non potrà dar seguito a tale richiesta sulla base dei suoi obblighi legali o di interessi prevalenti. L'identità della persona interessata viene sempre verificata, ad esempio mediante copia di un documento d'identità o il numero AVS.

8. Sicurezza dei dati

Noi adottiamo adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative per proteggere i dati personali dall'accesso non autorizzato e dall'abuso, tra cui emanazione di istruzioni, corsi di formazione, soluzioni informatiche e di sicurezza della rete, controlli e limitazioni degli accessi, cifratura dei supporti dati e delle trasmissioni, pseudonimizzazione e controlli.

tempservice

CCL Prestito di personale

tempcontrol@tempervice.ch
www.tempervice.ch

temptraining

Formazione continua

Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale

Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

9. Cookie / tracking e altre tecnologie in relazione all'utilizzo del nostro sito web

Durante l'utilizzo del nostro sito web (newsletter e ulteriori offerte digitali incl.) sono generati dati che vengono memorizzati in protocolli (in particolare dati tecnici). Inoltre, possiamo impiegare cookie e tecniche simili (ad es. pixel tag o fingerprint) per riconoscere i visitatori del sito web, analizzare il loro comportamento e riconoscere le preferenze. Un cookie è un piccolo file che viene trasmesso tra il server e il vostro sistema e consente ad es. il riconoscimento di un determinato dispositivo o browser.

Voi potete impostare il vostro browser in modo tale che rifiuti, accetti o cancelli automaticamente i cookie. Potete anche disattivare o cancellare i cookie in singoli casi. Consultando il menu di aiuto del browser potete apprendere come gestire i cookie nel vostro browser.

Di norma, né i dati tecnici da noi raccolti, né i cookie contengono dati personali. Tuttavia, i dati personali conservati da noi o da fornitori terzi da noi incaricati (ad es. se voi avete un account utente presso di noi o presso questi fornitori) possono essere associati ai dati tecnici risp. alle informazioni memorizzate nei cookie e acquisite dai medesimi e in tal modo eventualmente alla vostra persona.

Noi utilizziamo anche plug-in per i social media, che sono piccoli frammenti di software che creano una connessione tra la vostra visita al nostro sito web e un fornitore terzo. Il plug-in per i social media comunicherà al fornitore terzo che voi avete visitato il nostro sito web e potrà trasmettere al fornitore terzo i cookie da esso precedentemente installati sul vostro browser web. Trovate maggiori informazioni sul modo in cui questi fornitori terzi utilizzano i vostri dati personali raccolti tramite i loro plug-in dei social media nelle loro rispettive informative sulla protezione dei dati.

Inoltre, sul nostro sito web utilizziamo strumenti propri nonché servizi di fornitori terzi (che a loro volta possono utilizzare cookie), in particolare per migliorare la funzionalità o il contenuto del nostro sito web (ad es. integrazione di video o mappe), per allestire statistiche, nonché per inserire eventuali annunci pubblicitari.

tempservice

CCL Prestito di personale

tempcontrol@tempervice.ch
www.tempervice.ch

temptraining

Formazione continua

Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale

Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

10. Operazioni di trattamento dei dati sui social network da noi utilizzati

Noi gestiamo pagine e altre presenze online su social network e su altre piattaforme gestite da terzi e in questo contesto trattiamo dati che vi riguardano. Riceviamo questi dati da voi (ad es. quando comunicate con noi o commentate i nostri contenuti) e dalle piattaforme (ad es. statistiche). I fornitori delle piattaforme possono analizzare il vostro utilizzo e trattare tali dati insieme ad altri dati che vi riguardano in loro possesso. Essi trattano questi dati anche per le loro finalità (ad es. per scopi di marketing e di ricerca di mercato nonché per la gestione delle loro piattaforme) e a tal fine agiscono in qualità di titolari del trattamento. Troverete ulteriori informazioni sul trattamento dei dati da parte dei gestori delle piattaforme consultando le informative sulla protezione dei dati delle rispettive piattaforme.

11. Modifiche alla presente informativa sulla protezione dei dati

La presente informativa sulla protezione dei dati non è parte integrante di un contratto con voi e possiamo modificarla in qualsiasi momento. La versione pubblicata è quella correntemente in vigore.

tempservice

CCL Prestito di personale

tempcontrol@tempervice.ch
www.tempervice.ch

temptraining

Formazione continua

Casella postale 119
8600 Dübendorf
Tel. 044 388 95 30

tempcare

Fondo sociale

Forchstrasse 95
Casella postale
8032 Zurigo
Tel. 044 387 88 33

tempcontrol

Esecuzione

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16

tempdata

Banca dati

Casella postale 1348
3000 Berna 16
Tel. 031 350 22 16